



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2023. gada 21. augustā
(OR. en)

12393/23
ADD 1

AGRI 471
AGRIFIN 101
AGRIORG 98
AGRILEG 164
DELACTION 114

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2023. gada 21. augusts
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	C(2023) 5509 final
Temats:	PIELIKUMI dokumentam Komisijas deleģētā regula, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 papildina attiecībā uz olu tirdzniecības standartiem un atceļ Komisijas Regulu (EK) Nr. 589/2008

Pielikumā ir pievienots dokuments C(2023) 5509 *final*.

Pielikumā: C(2023) 5509 *final*



Briselē, 17.8.2023.
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

PIELIKUMI

dokumentam

Komisijas deleģētā regula,

**ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 papildina attiecībā uz
olu tirdzniecības standartiem un atceļ Komisijas Regulu (EK) Nr. 589/2008**

I PIELIKUMS

Apzīmējumi, kas minēti 11. panta 2. punkta otrās daļas a) apakšpunktā

Valodas kods	1	2	3
BG	“Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито”	“Яйца от кокошки – подово отглеждане”	“Уголемени клетки”
ES	“Huevos de gallinas camperas”	“Huevos de gallinas sueltas en el gallinero”	“Jaulas acondicionadas”
CZ	“Vejce nosnic ve volném výběhu”	“Vejce nosnic v halách”	“Vejce nosnic v klecích” / “Obohacené klece”
DA	“Frilandsæg”	“Skrabeæg”	“Stimulusberigede bure”
DE	“Eier aus Freilandhaltung”	“Eier aus Bodenhaltung”	“ausgestalteter Käfig”
ET	“Vabalt peetavate kanade munad”	“Õrrekanade munad”	“Täiustatud puurid”
EL	“Αυγά ελεύθερης βοσκής”	“Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής”	“Αναβαθμισμένοι/ Διευθετημένοι κλωβοί”
EN	“Free range eggs”	“Barn eggs”	“Enriched cages”
FR	“Œufs de poules élevées en plein air”	“Œufs de poules élevées au sol”	“Cages aménagées”
HR	“Jaja iz slobodnog uzgoja”	“Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja”	“Obogaćeni kavezi”
GA	“Uibheacha saor-raoin”	“Uibheacha sciobóil”	“Cásanna Saibhrithe”
IT	“Uova da allevamento all'aperto”	“Uova da allevamento a terra”	“Gabbie attrezzate”
LV	“Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas”	“Kūtī dētās olas”	“Uzlaboti būri”
LT	“Laisvai laikomų vištų kiaušiniai”	“Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai”	“Pagerinti narveliai”
HU	“Szabad tartásban termelt tojás”	“Alternatív tartásban termelt tojás”	“Feljavított ketrecek”
MT	“Bajd tat-tigieg imrobbija barra”	“Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art”	“Gaġeg arrikkiti”
NL	“Eieren van hennen met vrije uitloop”	“Scharreleieren”	“Aangepaste kooi” / “Verrijkte kooi”
PL	“Jaja z chowu na wolnym wybiegu”	“Jaja z chowu ściółkowego”	“Klatki ulepszone”

PT	“Ovos de galinhas criadas ao ar livre”	“Ovos de galinhas criadas no solo”	“Gaiolas melhoradas”
RO	“Ouă de găini crescute în aer liber”	“Ouă de găini crescute în hale la sol”	“Cuști îmbunătățite”
SK	“Vajcia z chovu na voľnom výbehu”	“Vajcia z podstielkového chovu”	“Obohatené kletky”
SL	“Jajca iz proste reje”	“Jajca iz hlevske reje”	“Obogatene kletke”
FI	“Ulkokanojen munia”	“Lattiakanojen munia”	“Virikehäkit”
SV	“Ägg från utehöns”	“Ägg från frigående höns inomhus”	“Inredd bur”

II PIELIKUMS

Minimālās prasības, kas ražošanas sistēmās piemērojamas dažādām dējējvistu turēšanas metodēm, minētas 11. panta 3. punktā

1. “Brīvās turēšanas apstākļos dētām olām” jābūt ražotām ražošanas sistēmās, kas atbilst vismaz Direktīvas 1999/74/EK 4. pantā izklāstītajiem nosacījumiem. Jo īpaši jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:
 - (a) vistām visu dienu jābūt pastāvīgai piekļuvei āra aplokiem. Tomēr šī prasība neliedz ražotājam piekļuvi uz noteiktu laiku rīta stundās ierobežot saskaņā ar labu lauksaimniecības praksi, ietverot labu lopkopības praksi. Ja uz Savienības tiesību aktu pamata ir noteikti pagaidu ierobežojumi, neatkarīgi no attiecīgā ierobežojuma olas drīkst tirgot kā “brīvās turēšanas apstākļos” dētas olas;
 - (b) vistām pieejamajiem āra aplokiem jābūt galvenokārt klātiem ar augiem, un tos nedrīkst izmantot citiem mērķiem, izņemot augļudārzus, kokaugu platības vai lauksaimniecības dzīvnieku ganīšanu. Kompetentās iestādes var atļaut āra aplokus izmantot citiem mērķiem, jo īpaši saules enerģijas paneļu uzstādīšanai, kas nav pretrunā Direktīvā 1999/74/EK noteiktajiem dzīvnieku labturības nosacījumiem un neierobežo vistu pārvietošanos;
 - (c) maksimālais saimes blīvums āra aplokos nekad nedrīkst būt lielāks par 2500 vistām uz hektāru vistām pieejamās zemes jeb vienu vistu uz 4 m². Tomēr, ja ir pieejami vismaz 10 m² uz vienu vistu, tiek praktizēta rotācija un saimes dzīves laikā vistām tiek dota vienmērīga piekļuve visai teritorijai, katrā izmantotajā aploka segmentā visu laiku jābūt nodrošinātiem vismaz 2,5 m² uz vienu vistu;
 - (d) āra aploki nedrīkst pļesties tālāk kā 150 m rādiusā no tuvākās putnu ejas ēkā. Tomēr ir pieļaujams attālums līdz 350 m no tuvākās putnu ejas ēkā, ja visā āra aplokā vienādos attālumos un pietiekamā skaitā atrodas nojumes, uz ko norādīts Direktīvas 1999/74/EK 4. panta 1. punkta 3. apakšpunkta b) punkta ii) apakšpunktā, proti, vismaz četras nojumes uz hektāru.
2. “Kūtī dētām olām” jābūt ražotām ražošanas sistēmās, kas atbilst vismaz Direktīvas 1999/74/EK 4. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.
3. Olām no “uzlabotiem būriem” jābūt ražotām ražošanas sistēmās, kas atbilst vismaz Direktīvas 1999/74/EK 6. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.
4. Uzņēmumiem, kuros ir mazāk nekā 350 dējējvistu vai kuros audzē vaislas dējējvistas, dalībvalstis var atļaut no šā pielikuma 1. un 2. punkta atkāpties attiecībā uz pienākumiem, kas minēti Direktīvas 1999/74/EK 4. panta 1. punkta 1. apakšpunkta d) punktā, 1. apakšpunkta e) punktā, 2. apakšpunktā, 3. apakšpunkta a) punkta i) apakšpunktā un 3. apakšpunkta b) punkta i) apakšpunktā.

III PIELIKUMS

Somijas reģioni, kas minēti 24. pantā

- Lapzeme,
- Ziemeļpohjanmā,
- Kainū,
- Ziemeļkarēlija,
- Ziemeļsavo,
- Ahvenanmā.

IV PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 589/2008	Šī regula	Īstenošanas regula (ES) .../...
1. pants	2. pants	2. pants
2. panta 1. punkts	3. panta 1. punkts	
2. panta 2. un 3. punkts	4. panta 1. un 2. punkts	
2. panta 4. punkts	3. panta 2. punkts	
3. pants	4. panta 3. un 4. punkts	
4. pants	5. pants	
5. pants		3. pants
6. pants	6. pants	
7. pants	7. pants	
8. pants	8. pants	
9. pants		4. pants
10. pants	9. pants	
11. pants	10. pants	
12. pants	11. pants	
13. pants	---	---
14. pants	12. pants	
15. pants	13. pants	
16. pants	14. pants	
17. pants	15. pants	
18. pants	16. pants	
19. pants	17. pants	
20. pants		5. pants

21. pants		6. pants
22. pants		7. pants
23. pants		8. pants
24. pants		9. pants
25. pants		10. pants
26. pants	18. pants	
27. pants	19. pants	
28. pants	20. pants	
29. pants	21. pants	
30. pants	22. pants	
32. pants		11. pants
33. pants	23. pants	
34. pants	24. pants	
35. pants	---	---
36. pants	---	---
37. pants	---	12. pants
I pielikums	I pielikums	
II pielikums	II pielikums	
III pielikums	III pielikums	